

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MBO – MBF

SACHET EN PAPIER/FILM PLAT ET À SOUFFLET

Instructions : Introduisez les produits à stériliser dans le sachet. Il est recommandé que la quantité de produit introduite dans le sachet soit inférieure au $\frac{3}{4}$ de la contenance du sachet, pour assurer une bonne fermeture et éviter tout risque de rupture. Le sachet doit être scellé avec une scelleuse. La température de scellement doit être comprise entre 170 °C et 210 °C. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est détérioré. Si vous placez plusieurs sachets dans le stérilisateur, veillez à faire coïncider la face en plastique du sachet avec la face en papier du sachet adjacent. Si possible, il est conseillé d'utiliser des séparateurs de sachets pour éviter qu'ils ne s'agglutinent ou ne s'accumulent dans le stérilisateur. Vérifier que tous les sachets sont totalement secs avant de les sortir du stérilisateur.

Stockage : Les sachets doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 4 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Nos produits ont été soumis à un essai de maintien de la stérilité pertinent, selon l'usage prévu du produit. Le résultat des différents essais après 365 jours a été correct et les produits restent stables. Par conséquent, les échantillons satisfont aux exigences du test de stérilité. Ces informations sont basées sur nos connaissances actuelles, ainsi que sur les résultats fournis par les laboratoires BIOTECNAL, S.A. et EUROFINS BIOLAB qui ont mené à bien les différentes analyses conformément aux normes ASTM F1929 et ASTM D 903-93, et à la procédure définie dans la norme UNE-EN-ISO 11737-2. Les produits stérilisés restent stériles, sauf si le sachet est ouvert, déchiré ou mouillé.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les sachets changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de ± 30 %, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MBA

SACHET EN PAPIER/FILM À FERMETURE AUTOADHÉSIVE

Instructions : Introduisez les produits à stériliser dans le sachet. Il est recommandé que la quantité de produit introduite dans le sachet soit inférieure au $\frac{3}{4}$ de la contenance du sachet, pour assurer une bonne fermeture et éviter tout risque de rupture. Retirez la protection de la bande adhésive, repliez-la vers le côté plastique sur la largeur de la bande adhésive, puis appuyez fermement du centre vers l'extérieur, en évitant la formation de plis et de bulles d'air. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est détérioré. Si vous placez plusieurs sachets dans le stérilisateur, veillez à faire coïncider la face en plastique du sachet avec la face en papier du sachet adjacent. Si possible, il est conseillé d'utiliser des séparateurs de sachets pour éviter qu'ils ne s'agglutinent ou ne s'accumulent dans le stérilisateur. Vérifier que tous les sachets sont totalement secs avant de les sortir du stérilisateur.

Stockage : Les sachets doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 4 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Nos produits ont été soumis à un essai de maintien de la stérilité pertinent, selon l'usage prévu du produit. Le résultat des différents essais après 365 jours a été correct et les produits restent stables. Par conséquent, les échantillons satisfont aux exigences du test de stérilité. Ces informations sont basées sur nos connaissances actuelles, ainsi que sur les résultats fournis par les laboratoires BIOTECNAL, S.A. et EUROFINS BIOLAB qui ont mené à bien les différentes analyses conformément aux normes ASTM F1929 et ASTM D 903-93, et à la procédure définie dans la norme UNE-EN-ISO 11737-2. Les produits stérilisés restent stériles, sauf si le sachet est ouvert, déchiré ou mouillé.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les sachets changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de ± 30 %, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MRP – MRF

ROULEAU PAPIER/FILM PLAT ET À SOUFFLET

Instructions : Introduisez les produits à stériliser dans le rouleau et coupez-le à la longueur désirée. Il est recommandé que la quantité de produit introduite dans la section coupée soit inférieure au $\frac{3}{4}$ de la contenance totale, pour assurer une bonne fermeture et éviter tout risque de rupture. Scellez les deux extrémités de la section coupée avec une scelleuse. La température de scellement doit être comprise entre 170 °C et 210 °C. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est détérioré. Si vous placez plusieurs sections coupées (format sachets) dans le stérilisateur, veillez à faire coïncider la face en plastique du sachet avec la face en papier du sachet adjacent. Si possible, il est conseillé d'utiliser des séparateurs de sachets pour éviter qu'ils ne s'agglutinent ou ne s'accumulent dans le stérilisateur. Vérifier que tous les sachets sont totalement secs avant de les sortir du stérilisateur.

Stockage : Les rouleaux doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 4 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Nos produits ont été soumis à un essai de maintien de la stérilité pertinent, selon l'usage prévu du produit. Le résultat des différents essais après 365 jours a été correct et les produits restent stables. Par conséquent, les échantillons satisfont aux exigences du test de stérilité. Ces informations sont basées sur nos connaissances actuelles, ainsi que sur les résultats fournis par les laboratoires BIOTECNAL, S.A. et EUROFINS BIOLAB qui ont mené à bien les différentes analyses conformément aux normes ASTM F1929 et ASTM D 903-93, et à la procédure définie dans la norme UNE-EN-ISO 11737-2. Les produits stérilisés restent stériles, sauf si le sachet est ouvert, déchiré ou mouillé.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les rouleaux changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de ± 30 %, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MBT

SACHET TYVEK®/FILM PLAT

Instructions : Introduisez les produits à stériliser dans le sachet. Il est recommandé que la quantité de produit introduite dans le sachet soit inférieure au $\frac{3}{4}$ de la contenance du sachet, pour assurer une bonne fermeture et éviter tout risque de rupture. Le sachet doit être scellé avec une scelleuse. La température de scellement doit être comprise entre 120 °C et 150 °C. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est détérioré.

Stockage : Les sachets doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil, et maintenus à l'écart des acides, des bases et du stérilisateur. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 3 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Nos produits ont été soumis à un essai de maintien de la stérilité pertinent, selon l'usage prévu du produit. Le résultat des différents essais après 365 jours a été correct et les produits restent stables. Par conséquent, les échantillons satisfont aux exigences du test de stérilité. Ces informations sont basées sur nos connaissances actuelles, ainsi que sur les résultats fournis par les laboratoires BIOTECNAL, S.A. et EUROFINS BIOLAB qui ont mené à bien les différentes analyses conformément aux normes ASTM F1929 et ASTM D 903-93, et à la procédure définie dans la norme UNE-EN-ISO 11737-2. Les produits stérilisés restent stériles, sauf si le sachet est ouvert, déchiré ou mouillé.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les sachets changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de ± 30 %, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MRT

ROULEAU TYVEK®/FILM PLAT

Instructions : Introduisez les produits à stériliser dans le rouleau et coupez-le à la longueur désirée. Il est recommandé que la quantité de produit introduite dans la section coupée soit inférieure au $\frac{3}{4}$ de la contenance totale, pour assurer une bonne fermeture et éviter tout risque de rupture. Scellez les deux extrémités de la section coupée avec une scelleuse. La température de scellement doit être comprise entre 120 °C et 150 °C. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est détérioré.

Stockage : Les rouleaux doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil, et maintenus à l'écart des acides, des bases et du stérilisateur. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 3 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Nos produits ont été soumis à un essai de maintien de la stérilité pertinent, selon l'usage prévu du produit. Le résultat des différents essais après 365 jours a été correct et les produits restent stables. Par conséquent, les échantillons satisfont aux exigences du test de stérilité. Ces informations sont basées sur nos connaissances actuelles, ainsi que sur les résultats fournis par les laboratoires BIOTECNAL, S.A. et EUROFINS BIOLAB qui ont mené à bien les différentes analyses conformément aux normes ASTM F1929 et ASTM D 903-93, et à la procédure définie dans la norme UNE-EN-ISO 11737-2. Les produits stérilisés restent stériles, sauf si le sachet est ouvert, déchiré ou mouillé.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les rouleaux changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de ± 30 %, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MCREPV

FEUILLES DE PAPIER CRÊPÉ

Instructions : Ce système sert à emballer le matériel médical (emballage externe) qui peut être définitivement stérilisé. Il est recommandé à l'utilisateur final de confirmer que le système final d'emballage est adéquat pour le système de stérilisation prévu et qu'il est conforme aux réglementations nationales et internationales en vigueur. En règle générale, placez le matériel en diagonale au centre de la feuille, puis l'indicateur ou l'intégrateur chimique interne au centre de l'emballage. Suivez la procédure de pliage établie pour chaque cas et scellez l'emballage avec du ruban adhésif indicateur.

Stockage : Le produit doit être stocké dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 5 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Ces produits ont été soumis à des essais de maintien de la stérilité pertinents, selon l'usage prévu du produit. Les résultats des essais après 180 jours sont corrects et les échantillons satisfont aux exigences du test de stérilité. Les produits stérilisés restent stériles, sauf si le produit est ouvert, déchiré ou mouillé.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MBCOVER SACHET EN TEXTILE NON TISSÉ

Instructions : Introduisez les produits à stériliser dans le sachet. Il est recommandé que la quantité de produit introduite dans le sachet soit inférieure au $\frac{3}{4}$ de la contenance du sachet, pour assurer une bonne fermeture et éviter tout risque de rupture. Le sachet doit être scellé avec une scelleuse. La température de scellement doit être comprise entre 160 °C et 165 °C. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est détérioré. Si vous placez plusieurs sachets dans le stérilisateur, veillez à faire coïncider la face en plastique du sachet avec la face en papier du sachet adjacent. Si possible, il est conseillé d'utiliser des séparateurs de sachets pour éviter qu'ils ne s'agglutinent ou ne s'accumulent dans le stérilisateur. Vérifier que tous les sachets sont totalement secs avant de les sortir du stérilisateur.

Stockage : Les sachets doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 4 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Nos produits ont été soumis à un essai de maintien de la stérilité pertinent, selon l'usage prévu du produit. Les résultats des essais après 180 jours sont corrects et les échantillons satisfont aux exigences du test de stérilité. Cette information est basée sur nos connaissances actuelles et sur les résultats fournis par le laboratoire BIOTECNAL qui a réalisé les essais conformément aux procédures définies dans la norme UNE-EN-ISO 11737-2. Les produits stérilisés restent stériles, sauf si le sachet est ouvert, déchiré ou mouillé.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les sachets changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de ± 30 %, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MBDUST

SACHET EN PLASTIQUE TRANSPARENT

Instructions : Introduisez les produits dans leur emballage d'origine déjà stérile dans le sachet. Il est recommandé que la quantité de produit introduite dans le sachet soit inférieure au $\frac{3}{4}$ de la contenance du sachet. Retirez la protection de la bande adhésive, repliez-la vers l'intérieur et appuyez fermement du centre vers l'extérieur, en évitant la formation de plis et de bulles d'air. Écrivez les informations nécessaires dans le cadre blanc prévu à cet effet sur le sachet. Conservez le sachet à l'emplacement prévu.

Stockage : Les sachets doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation : Ce produit n'est pas stérile ni stérilisable. Par conséquent, aucune durée de conservation après stérilisation n'est applicable. Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 5 ans à compter de la date de fabrication.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MBPOCKET ÉTUI EN TEXTILE NON TISSÉ À COMPARTIMENTS

Instructions : Introduisez les produits à stériliser l'un après l'autre ou par groupes de même type dans chacun des séparateurs de l'étui (compartiments). Enroulez l'étui pour gagner de l'espace ou posez-le directement à plat dans un conteneur métallique ou dans un sac/emballage spécialement prévu pour les processus de stérilisation. Scellez l'étui ou fermez le conteneur en suivant les indications du fabricant.

Stockage : Les étuis doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation : Ce produit n'est pas stérile et il ne crée aucune barrière en cas de stérilisation. Par conséquent, aucune durée de conservation après stérilisation n'est applicable. Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 4 ans à compter de la date de fabrication.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les étuis changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de ± 30 %, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

93534

SAC AUTOCLAVE POUR DÉCHETS

Instructions : Introduisez délicatement les produits à stériliser dans le sac, en évitant les chocs. Le sac ne doit pas être fermé par scellement ni par procédés mécaniques. Utilisez simplement une bride pour le fermer, en laissant suffisamment d'espace pour que le fluide stérilisant puisse pénétrer. Ne pas utiliser le produit si l'emballage est détérioré.

Stockage : Les sacs doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 10 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %. Si le produit est utilisé ou stocké à des températures autres que celles indiquées dans la fiche technique et dans les présentes instructions d'utilisation, il doit être stabilisé/tempéré au moins 24 heures avant son utilisation (à des températures supérieures à 20 °C).

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 4 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Ce produit n'est pas stérile et il ne crée aucune barrière en cas de stérilisation. Par conséquent, aucune durée de conservation après stérilisation n'est applicable.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les sacs changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de $\pm 30\%$, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

MCV RUBAN VAPEUR INDICATEUR

Instructions : Conçu pour une utilisation avec des unités individuelles de produit, il sert à indiquer que le produit a été soumis au processus de stérilisation et à distinguer les unités traitées de celles qui ne le sont pas. Le ruban est généralement utilisé avec un support permettant de le couper à la longueur nécessaire. Coupez-le et collez-le sur chaque unité.

Stockage : Les rubans doivent être stockés dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière du soleil. Une bonne rotation des stocks de produits est recommandée. La température de stockage recommandée doit être comprise entre 15 °C et 30 °C, avec une humidité relative comprise entre 30 % et 70 %.

Durée de conservation avant stérilisation : Dans des conditions optimales de stockage, la durée de conservation du produit est de 2 ans à compter de la date de fabrication.

Durée de conservation après stérilisation : Ce produit n'est pas stérile et il ne crée aucune barrière en cas de stérilisation. Par conséquent, aucune durée de conservation après stérilisation n'est applicable. À titre d'information et dans des conditions optimales de stockage et de conservation, la durée maximale de conservation est de 18 mois à compter de la première utilisation.

Indicateurs : Les indicateurs chimiques imprimés sur les rubans changent de couleur à la fin du processus de stérilisation correspondant. L'indicateur chimique est uniquement un indicateur de processus et ne peut en aucun cas confirmer la stérilité. L'indicateur chimique doit être utilisé avec des indicateurs biologiques pour vérifier que le processus de stérilisation est terminé. La couleur initiale et la couleur finale peuvent varier de $\pm 30\%$, selon la technique d'impression utilisée et la marque du stérilisateur. Bien que les intensités puissent varier, le changement de couleur est toujours suffisamment marqué.

Ce produit étant considéré comme à usage unique, il ne doit pas être réutilisé.